



UADY
FACULTAD DE
EDUCACIÓN

Unidad de Posgrado e Investigación

Proyecto de desarrollo

**Portafolio virtual “Un rincón de china: mi
vida en mandarín”**

Alumno:

Oscar Gilberto Ojeda Lara

Asesor del proyecto:

Dr. Jorge Alberto Ramírez de Arellano De la Peña

Índice de Contenido

1. Introducción.....	1
CAPITULO 1 ANTECEDENTES	1
1.1 Educación siglo XXI	1
1.2 Competencias de la educación del siglo XXI	2
1.3 La globalización y los mercados emergentes.....	3
1.4 Objetivo de la APEC en la educación y economía	5
1.5 Enseñanza del idioma Chino Mandarín como lengua extranjera en México	5
1.6 Incorporación del chino en la educación media superior.	7
1.7 Los materiales en las prácticas de enseñanza	8
CAPITULO 2 REFERENTE TEORICO	9
2.1 La influencia de la web 2.0.....	9
2.2 La construcción de la realidad mediante Web 2.0	9
2.3 Herramientas tecnológicas de la Web 2.0	10
2.4 Portafolio de evidencias.....	11
2.5 ¿Para qué se usa el portafolios?	12
2.6 Características de los portafolios	12
2.7 Portafolio electrónico.....	13
2.8 Características de un Portafolio digital.....	14
2.9 ¿Cómo se constituye un portafolio digital?.....	15
2.10 Portafolio electrónico o virtual ¿Cuál es el más adecuado?	15
2.11 Necesidad del salón de clase en el idioma chino mandarín.....	16
3. Descripción de la estrategia	16
3.1 Retos en la implementación para los estudiantes.	16
3.2 Como profesor a los alumnos como les has ayudaría la implementación	17
3.3 Usando los recursos tecnológicos favorecen o limitan el aprendizaje del idioma....	17
3.4 Desarrollo del portafolio	18
4. Conclusión.....	29
Referencias bibliográficas	30

1. Introducción

El objetivo del trabajo fue conocer las experiencias de aprendizaje que vivieron estudiantes de preparatoria y su profesor de la asignatura de chino-mandarín en la puesta en práctica del portafolio virtual “Un rincón de china: mi vida en mandarín” que tuvo la intención de promover el aprendizaje significativo en los estudiantes y dar seguimiento al dominio del idioma.

CAPITULO 1 ANTECEDENTES

1.1 Educación siglo XXI

Preparar a los estudiantes para las necesidades del siglo XXI ha sido un reto, ya que no solo se trata con respecto a que se adapten a las nuevas necesidades sino desarrollar bien sus competencias y conocimiento para salir adelante en el siglo XXI.

El desarrollo de competencias no solo debe ser para los estudiantes de nivel superior, sino es importante desarrollar las competencias y habilidades metacognitivas desde las etapas más tempranas de la vida.

Como resultado del uso de tecnologías digitales y móviles, el estudiante indaga, investiga y sintetiza información de manera natural terminando las tareas eficientemente. (Scott, 2015) Al igual que ha sido una ventaja si se aprovecha bien, también es un arma de doble filo si el estudiante se distrae.

En el informe de Delors se establecieron las primeras 4 competencias que deben ser fundamentales para el siglo XXI denominados “los cuatro pilares de la educación” que son las siguientes; aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a ser y aprender a vivir juntos. El marco de Delors sigue siendo de actualidad y se puede redefinir y ampliar en el siglo XXI. (Scott, 2015)

Entre los varios modelos curriculares eficaces y basados en la investigación capaces de guiar el aprendizaje del siglo XXI. Sternberg y Subotnik (2006) mencionan un plan de

estudios denominados “las otras 3R: razonamiento, resiliencia y responsabilidad, que en conjunto trabajan para fomentar el pensamiento analítico y crítico, las competencias para la vida y la sabiduría para un bien común.

El otro modelo que existe son las 7 habilidades de competencias de Wagner que son las siguientes:

1. Pensamiento crítico y resolución de problemas.
2. Colaboración y liderazgo.
3. Agilidad y adaptabilidad.
4. Iniciativa y espíritu empresarial.
5. Comunicación oral y escrita eficaz.
6. Acceso a la información.
7. Curiosidad e imaginación.

Para que el docente tenga un método de enseñanza eficaz los puntos más importantes son la investigación, diseño general y el aprendizaje ya que en conjunto apoyan que la enseñanza sea más completa.

De acuerdo con el Centro de Investigación e Innovación Educativa de la OCDE se describen 3 dimensiones del aprendizaje del siglo XXI que son; Internación, Comunicación y ética, y repercusión social.

1.2 Competencias de la educación del siglo XXI

Transformar la educación del siglo XXI requiere velar por que todas y todos los estudiantes estén preparados para prosperar y triunfar en un mundo competitivo. Los entornos laborales y de vida del siglo XXI demandan mucho más que competencias de pensamiento y conocimiento de contenidos para que el estudiante pueda insertarse laboralmente al terminar su profesión. No todo cambio es tecnológico, sino también es ideológico y se deben evaluar los programas de estudio para determinar qué cambios son importantes para fomentar las competencias del siglo XXI.

Prueba de ello son los planteamientos de la Pedagogía 2.0, como los relativos a la participación, el aprendizaje colaborativo, el aprendizaje personalizado, la enseñanza como transmisión, el aprendizaje basado en proyectos y los contextos del mundo real, resultaran fundamentales para estimular ese crecimiento. (Scott, 2015)

1.3 La globalización y los mercados emergentes

Es un fenómeno inevitable de la historia humana que ha acercado al mundo a través del intercambio de bienes, productos, información, conocimiento y cultura.

Los procesos transnacionales como la globalización política, económica y cultural enfrentan a las ciencias sociales con una serie de desafíos teóricos y metodológicos.

La globalización no se limita ya a la nación convencional que la define como un proceso de formación de instituciones exclusivamente globales y de interdependencia creciente entre los estados nación del mundo. (Sassen Saskia, 2007)

Y para que funcione la globalización, depende de los mercados emergentes que son aquellos países o economías que se encuentran en una fase de transición entre los países en vías de desarrollo y los países desarrollados.

Entre esos mercados se encuentra China y junto con otros países que han emergido comparten las siguientes características; Internacionalización, cambios en las ideologías, profundos cambios sociales y gran potencial de crecimiento. (Wang Kai, 2006)

Y con base a ello, es lo que ha permitido que el mercado actual requiera del apoyo de varios países para que la economía prospere y en el caso de China ha seguido creciendo e invirtiendo mucho como mercado emergente, su importancia en el crecimiento del mundo es determinante. Y sus exportaciones tienen un papel importante en países como Estados Unidos y México.

Prueba de su importancia, es aprender el idioma chino mandarín no solo como un idioma extravagante, sino como una necesidad ya que China está cobrando importancia en la economía y el campo educativo.

La República Popular de China es el país más grande Asia, con más de 1.300 millones de habitantes. Es el cuarto país del mundo en extensión territorial y colinda con otros 14 países, y está dividida en 23 provincias. (Wang Kai, 2006) Cuenta también con 56 etnias, misma cantidad con respecto a las que México comparte.

Con base a ello, es la importancia en el aspecto que China cada vez ha requerido de países extranjeros para mejorar en la educación, principalmente en el área de economía, historia, ingeniería, literatura y la enseñanza del idioma chino para gente extranjera ya que, al ser un idioma desafiante, se ha aportado muchas investigaciones para desarrollar métodos de enseñanza e incentivar a los estudiantes a mejorar el idioma, interesarse en la cultura china y saber de su historia.

La globalización ha abierto una ventana de interés de la cultura occidental a la oriental en varios aspectos, entre ellos la música, los videojuegos y ahí es donde entra el interés por parte de los adolescentes por aprender del chino mandarín y la necesidad de ellos. Por lo que la escuela es un medio para capacitarle en ello, y no solo eso sino también es una ventaja para buscar recursos didácticos para mejorar el idioma y elegir el área educativa de China para investigar.

Y china ha abierto más las puertas para ir a estudiar en el extranjero, ofreciendo becas para las personas que saben el Idioma de chino mandarín. Principalmente del área de literatura, antropología, negocios internacionales y medicina china.

1.4 Objetivo de la APEC en la educación y economía

El foro de cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC, por sus siglas en inglés) se estableció en 1989 con el fin de aprovechar la creciente interdependencia de las economías de la región. APEC tiene como objetivo crear una mayor prosperidad para los habitantes de la región, fomentando un crecimiento económico inclusivo, equitativo, sustentable e innovador.

En lo que respecta a China, el APEC considera el desarrollo de las competencias del siglo XXI en los jóvenes como “un motivo de preocupación internacional acuciante”. Estas competencias se definen como los conocimientos, capacidad y actitudes necesarias para ser competitivos en la fuerza laboral del XXI, participar adecuadamente en una sociedad cada vez más diversa, utilizar las nuevas tecnologías y lidiar con mundos laborales que cambian a gran velocidad. (APEC,2008)

1.5 Enseñanza del idioma Chino Mandarín como lengua extranjera en México

La enseñanza del chino mandarín en México se inicia con la creación del departamento de Lingüística Aplica de la Escuela Nacional de Lenguas, lingüística y traducción (ENALLT) encargada específicamente de realizar investigación básica y aplicada en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras, diseño de curso y materiales, evaluación y formación en esa área en el año 1975. (Lima Herrera 1975)

Con base a lo anterior se creó el Departamento de Lingüística Aplicada el 17 de agosto de 1979. El consejo de la ENALLT había propuesto su creación con tres objetivos principales:

- a) Realizar la investigación en el campo de la lingüística aplicada.
- b) Producir cursos, materiales didácticos y exámenes.
- c) Formar profesores e investigadores en enseñanza de lenguas extranjeras.

Entre los primeros idiomas estaban el Inglés, Español para extranjeros, Frances, Italiano y de asiáticos el Chino Mandarín en el centro del Idioma de la UNAM pero no tenía su propio departamento exclusivo al idioma.

El Instituto Confucio es un instituto no lucrativo cuyo objetivo es promover la lengua y la cultura china, y dar apoyo a la enseñanza del chino en todo el mundo a través de los Institutos Confucio asociados. Su sede se encuentra en Pekín y está regido por la Oficina del Consejo Internacional de la Lengua China o Hanban que es el equivalente a la SEP en China.

Desde noviembre del 2006 se firmó un acuerdo entre la Oficina Central de Institutos Confucio y la UNAM para establecer un Instituto.

El día 12 de noviembre del 2008, la placa del Instituto Confucio fue develada por el entonces Primer Secretario de Educación el Sr. Dai Chaofu, y debido al gran crecimiento de China y el ascenso continuo de su posición mundial se prevé una demanda creciente del chino, pero sin cubrir la demanda la UNAM decidió abrir el curso adicional de chino para satisfacer la necesidad de la sociedad, y de esta manera preparar persona calificada en beneficio al intercambio entre México y China. (Lima Herrera, 2006)

El Instituto Confucio de la UADY surge a partir de un convenio entre la Universidad Autónoma de Yucatán y la Oficina Nacional para la Enseñanza del Chino como Lengua Extranjera en 2006 iniciando operaciones en 2008.

Su principal objetivo es promover la enseñanza del idioma chino mandarín así como organizar y difundir actividades de intercambio cultural para promover un mejor entendimiento entre los pueblos chinos y mexicanos.

1.6 Incorporación del chino en la educación media superior.

En la actualidad en México, especialmente el estado de Yucatán, una de las primeras escuelas en dejar chino como asignatura obligatoria es el Alianz comunidad estudiantil.

En 2007, inicia con Primaria, Secundaria y Preparatoria: luego, en 2013, con la creación del Maternal y Preescolar conformando una propuesta integral desde la educación inicial hasta educación media superior. Los estudiantes cuentan con las herramientas académicas necesarias para generar sus propios conocimientos, dentro de un proceso de enseñanza-aprendizaje dinámico, participativo e interactivo. (Subdirección Académica, 2018)

Como Comunidad Educativa, cuidan un ambiente adecuado, para que los estudiantes desarrollen sus capacidades intelectuales, físicas y emocionales; asimismo, procuran una educación basada en **valores** como: actitud propositiva, tolerancia, orden, honestidad, autonomía, responsabilidad y respeto.

Los niveles de educación preescolar, primaria y secundaria se encuentran incorporados a la SEP y el bachillerato a la Universidad autónoma de Yucatán (UADY). La visión educativa del Alianz se desarrolla en tres esferas:

- Dimensión del conocimiento: a través de la recuperación comprensiva del contenido y la aplicación de lo aprendido se forma la experiencia educativa.
- Dimensión afectiva: desde tres ejes rectores desarrolla los valores humanos universales: autoestima, toma de decisiones y autonomía moral.
- Dimensión social: con la reflexión del bien común y compromiso con los demás para el bienestar social se busca la transformación del entorno.

El trabajo educativo que se lleva a cabo con los alumnos también tiene la intención de potenciar las competencias y capacidad de manejo de información, manejo de situaciones, aprendizaje en convivencia y para la vida en sociedad y el aprendizaje permanente. Entre esas competencias está el dominio de lenguas para aprender de otros

países, en el caso del programa de inglés fomentan los aspectos comunicativos, culturales e intelectuales.

Y para formar estudiantes trilingües, se incorpora el chino mandarín ya que el idioma marca una tendencia en lo comercial, económico y cultural, a nivel mundial. Hoy, comunicarse a través del chino mandarín ofrece las ventajas como una rápida inserción al mercado laboral, incrementa las expectativas profesional y amplía la visión cultural de la humanidad.

El programa del Chino Mandarín en Alianz Comunidad Estudiantil está diseñado para impartir en seis niveles: tres niveles en sección Secundaria y otros tres niveles en la sección Preparatoria. Del nivel 1 al 3 se aspira a la sensibilización y acercamiento del uso de idioma; del nivel 4 al 6 se encamina a la preparación de la certificación internacional HSK 1.

El objetivo general es que el alumno será capaz de comunicarse de manera escrita y oral en el idioma chino mandarín.

1.7 Los materiales en las prácticas de enseñanza

Los materiales y recursos son medios. El pensamiento didáctico clásico los mira con simpatía y cierta condescendencia. Afortunadamente, en la actualidad somos conscientes de su contribución a la construcción de la vida en las aulas.

Aquí, las TIC pueden aportar algunas ventajas adicionales al material impreso tradicional, como son la contextualización del aprendizaje, la ampliación vinculada a otros recursos, la ilustración mediante otros códigos, los ejercicios resueltos, la conexión con el profesor u otros compañeros para resolver dudas. (Paredes, Santos, Carbonell, Gairín 2011)

Las TIC permiten autoproducir materiales en mayor proporción que en cualquier época pasada. La alfabetización digital va más allá de adquirir determinadas competencias, pueden ofrecer identidades a los estudiantes; los estudiantes pueden reconstruir conocimiento, y el currículo puede distribuir justicia social e igualdad. (Bautista, 2004)

Al combinar la enseñanza de las TIC con otros conocimientos no digitales igualmente importantes para la inclusión digital; comunicar de forma plena con los colectivos que se atienden, establecer sistemas de enseñanza entre iguales, crear entornos informales de aprendizaje, intentar incorporar docentes afines al colectivo formado y practicar modelos mixtos de enseñanza entre las cuales destacan presencial y a distancia.

Al combinar esas innovaciones y modelos, se puede lograr fomentar un cambio en la educación del siglo XXI y aunque falte un gran camino para explorar de esa área cada vez hay un pronóstico positivo para alcanzar las metas, ya que sin ellas no se podría alcanzar un resultado satisfactorio. Y para evaluar las competencias, se encuentran los productos elaborados por los alumnos y que reflejan sus esfuerzos, avances y logros a lo largo del curso escolar, una de las herramientas más útiles es el portafolio de evidencias, tema que se desarrolla en el siguiente apartado.

CAPITULO 2 REFERENTE TEORICO

2.1 La influencia de la web 2.0

Sería con base a que, de acuerdo con estudios relacionados con idiomas, la web 2.0 es un medio de enseñanza didáctica para recopilar tareas, compartir materiales audiovisuales para ayudar a estudiantes de diferentes idiomas entre otras características ha tenido un impacto positivo en mejorar las competencias de los estudiantes de lenguas. (Varona Villalba 2008)

2.2 La construcción de la realidad mediante Web 2.0

La web dice de sí misma que ha cambiado, que es web de segunda generación, donde es más fácil e intuitivo comunicar a los demás publicar sobre cualquier tema y en muy diversos códigos, poniendo a disposición del resto de usuarios todo tipo de materiales; y donde cobra importancia la autoría colaborativa, compartir y generar conocimiento de manera colectiva.

Los servicios incluidos en la web 2.0 son las siguientes:

- Blogs.
- Wikis.
- Servicios de contenidos multimedia.
- Podcasts.
- Lectores de noticias o sindicadores de contenidos.
- Servicio de etiquetado de contenidos.

En esta nueva web se buscan usos no practicados, contribución de los usuarios, y ser escalable sin esfuerzo, radicalmente descentralizado, para el autoservicio del usuario, con derecho a remezcla.

Para que se lleguen a realizar las ideas de colaboración, contribución y comunidad se necesita:

- La web como plataforma
- Software por encima del nivel de un simple dispositivo
- Manejar muchos datos
- Recoger la inteligencia colectiva y la experiencia de los usuarios

2.3 Herramientas tecnológicas de la Web 2.0

Zayas (2007) propone que herramientas como blogs, wikis y así son un nuevo ámbito discursivo con el que aproximarse a la literatura. Educativamente hablando, el blog permite construir relatos que reflejan la evolución del que escribe en un periodo de tiempo, aprender lengua y jerarquizar la información, al tener que etiquetarlos. Permiten completarlos con imágenes y diversos multimedia; y pueden ser plataformas de descarga de podcast.

Los wikis son páginas web elaboradas y mantenidas de forma colaborativa. Entre las actividades educativas que facilitan los wikis encontramos wikidiccionario, wikilibrio, wikiviaje, investigación catalográfica y bibliográfica, libro de citas y testimonios desde entrevistas, que son todos ellos proyectos de notable interés tanto en el ámbito educativo

regular como en otros espacios con propósito educativo que requieren tareas auténticas. (Paredes, 2011)

En su conjunto estas tecnologías permiten creación colaborativa de contenidos, evaluación por iguales o pares, evaluación formativa, recoger experiencias personales y el desarrollo de tareas auténticas.

Eso se debe a que, en la **práctica**, se ha observado como ayuda a los estudiantes a invertir su tiempo eficientemente en aprovechar los recursos, ver los videos para mejorar su pronunciación, escuchar audios como los podcasts entre otras herramientas virtuales son recursos didácticos que han tenido un impacto positivo en su aprendizaje. Eso ha sido una ventaja ya que la web 2.0 se puede usar en la mayoría de los dispositivos móviles y no solo en computadoras, en el caso de la educación se ha fomentado el uso de portales educativos como el merlot, el descartes entre otras para fomentar cursos en línea de manera gratuita.

2.4 Portafolio de evidencias

El proceso de evaluación en las Universidades mexicanas responde a los nuevos tiempos, en este siglo se destaca el aprendizaje por competencias donde son importantes aquellas áreas donde el sujeto puede influir e introducir cambios, se trata de un aprendizaje para la vida, útil para resolver situaciones de la vida cotidiana.

En este siglo se destaca el aprendizaje por competencias donde son importantes aquellas áreas donde el sujeto puede influir e introducir cambios, se trata de un aprendizaje para la vida, útil para resolver situaciones de la vida cotidiana.

En este contexto, la evaluación es un proceso que valora los conocimientos e ideas con que los alumnos acceden al conocimiento, las competencias que se adquieren a lo largo de los cursos y de autoevaluación como el reconocimiento del aprendizaje. (Barbera, 2009)

2.5 ¿Para qué se usa el portafolios?

El uso del portafolios se encuentra en expansión a nivel internacional. Se utiliza en el campo educativo para la evaluación, la valoración y la promoción.

En la formación del profesorado, los portafolios son utilizados para valorar los logros de los profesores en formación, el profesorado de educación superior y los que están en formación presentan portafolios para conseguir su promoción y valoración. (Klenowski, 2005)

2.6 Características de los portafolios

Una técnica de evaluación que por sus características puede utilizarse como evaluación formativa, dado que permite captar los procesos educativos en su dimensión más diacrónica, es la evaluación por medio de portafolios. (Díaz, 1997)

Consiste en hacer una colección de producciones o trabajos entre los cuales están las actividades digitalizadas o electrónicas, e incluso puede contener o compilar otros instrumentos o técnicas evaluativas tales como cuestionarios, mapas conceptuales, exámenes, etcétera. Los portafolios pueden desarrollarse de modo digitalizado o electrónico (Niguidula, 2000)

Puede usarse en todas las disciplinas, y ésta permite hacer una valoración de los distintos tipos de contenidos curriculares y competencias. Lo importante es que permite la mirada, el análisis y reflexión conjunta entre docentes y alumnos sobre los productos incluidos y sobre los aprendizajes logrados.

Cooper (1999) ha señalado que pueden estructurarse dos tipos diferentes de portafolios:
a) aquellos que se centran en demostrar el nivel de dominio o pericia en la o las competencias y aprendizajes logrados, en lo que se suelen conjuntar los mejores trabajos o muestras del alumno durante el ciclo en cuestión, y b) aquellos otros en los que se seleccionan los trabajos destinados a dar cuenta del progreso personal del alumno

conjuntando aquellos que hacen constar los avances, desde un estado de desempeño inferior a otro superior.

Los tres puntos importantes que debe contener un portafolio son las siguientes: definir los propósitos, propongan criterios para el problema de la inclusión y colección de los trabajos en el portafolio y definir criterios para valorar los trabajos y actividades de reflexión. (Díaz, 1997)

Las ventajas de hacer una evaluación de portafolio son las siguientes:

- Permite ver los trabajos de los alumnos a través de una “lente” distinta.
- Tienen un componente formativo y puede ser integrada al proceso de instrucción.
- Permite que los alumnos reflexionen sobre su propio aprendizaje.
- Fomenta la coevaluación, la autoevaluación y la evaluación mutua.
- Permite al docente reflexionar sobre las estrategias pedagógicas que utiliza.
- Tiene más validez de contenido que una prueba.
- Es una evaluación más auténtica y menos artificial.

2.7 Portafolio electrónico

Lo más reciente en el ámbito de la educación superior, son los *portafolios electrónicos* que incluyen una colección de trabajos multimedia, que permiten las TIC y que pueden guardarse en los discos duros de las computadoras, la nube, memorias externas como los discos compactos, memorias USB o bien acceder a ellos en sitios o páginas de internet, lo que facilita el enlace entre los productos, la interactividad entre ellos y la presentación de detalles adicionales.

Igualmente, los portafolios electrónicos posibilitan el intercambio entre profesores y alumnos en beneficio de entregas, devoluciones, calificaciones, etcétera, e incluso es posible compartirlo con otras personas por medio del internet (Prendes y Sánchez, 2008). Entre los cuales destacan; Herramientas específicas para su creación y empleo, herramientas de gestión de documentos, herramientas de software social y herramientas de entornos virtuales.

Los componentes de un portafolio electrónico son los siguientes (Díaz, 2005)

1. Menús de acceso con apartados tales como:
 - Título del estudiante.
 - Datos de la asignatura y el profesor.
 - Textos dirigidos al visitante del portafolio.
 - Finalidades del portafolio.
 - Acceso a los contenidos del portafolio.
2. La parte medular del portafolio, que se puedan clasificar y consultar desde el menú de inicio y pueden observarse sus características y los comentarios adjuntos.
3. Espacio para comentarios y sugerencias del visitante al portafolio.

Para finalizar esta sección se incluye una rúbrica que puede ser útil para evaluar el uso de un portafolio electrónico.

2.8 Características de un Portafolio digital

El portafolio digital es una interesante herramienta que tiene el objetivo de reunir los trabajos que realiza el alumno, convirtiéndose en una genial manera de evaluación de su proceso de aprendizaje, tanto para el docente como para el mismo estudiante. (Capacho, 2011)

Al incorporar las nuevas tecnologías, se rompe la secuencia lineal característica del portafolio tradicional, y se puede incorporar todo tipo de formatos, desde texto e imágenes a vídeos o elementos multimedia. Asimismo, permite que todos los portafolios de los alumnos sean accesibles, estando abiertos y disponibles de forma online, lo que facilita que se comparta el conocimiento de manera sencilla, además de la rápida actualización y gestión de los contenidos.

Las ventajas de utilizar un portafolio virtual en el aula son numerosas:

-Con el portafolio, estimulamos la experimentación y creatividad del estudiante, que deberá encontrar la mejor manera para reflejar todo el trabajo realizado y el aprendizaje

adquirido.

-Es una interesante alternativa a la evaluación por examen, que además ofrece una visión más amplia y profunda de lo que el alumno sabe y puede hacer.

-Permite que el alumno o alumna refleje su propio punto de vista sobre su aprendizaje, facilitando que reflexione y que trabaje la competencia de Aprender a aprender.

-Se puede utilizar en todos los niveles escolares y con diferentes objetivos, por ejemplo, los portafolios de aprendizaje, de presentación o de evaluación, además de diversos formatos de presentación: video, diapositivas, interactivo.

Actualmente existen diferentes herramientas online para crear portafolios que permiten elegir la que más se adecua a las necesidades de cada usuario y las del alumno. Algunas de las más utilizadas con Prezi, WordPress o Pathbrite

2.9 ¿Cómo se constituye un portafolio digital?

El primer paso es la introducción del portafolio digital incluyendo el tema y el contenido de lo que se va abarcar, el segundo paso es la selección de la herramienta para crear uno, tercero es la selección de la plantilla y multimedia, la cuarta es la organización del contenido, quinto la selección de la tipografía que se adecue al contenido del portafolio, sexto el tipo de licencias digitales que debe usarse para crear el portafolio digital, séptimo elegir el tipo de color y por último incluir una webbibliografía donde se incorporen las referencias para hacer el portafolio.

2.10 Portafolio electrónico o virtual ¿Cuál es el más adecuado?

Para la evaluación tradicional el portafolio electrónico es el más adecuado ya que tiene sus criterios de evaluación definidos y que pueden ser modificados de acuerdo con el criterio del docente para valorar el desempeño del estudiante, para el enfoque socioformativo el portafolio digital es el que se puede utilizar de manera libre para ver el progreso del estudiante de manera gradual y valorar sus competencias.

2.11 Necesidad del salón de clase en el idioma chino mandarín

Por la asignación de actividades de aprendizaje, se ha observado que hay potencial para que las tareas no solo se queden en un escritorio sino se busque un medio para que sea vitalicio, y como **necesidad** de evidenciar las competencias de aprendizaje generadas en el idioma junto con otros medios, se propone un portafolio de evidencias virtual con base de una página web.

El nombre sería “Un rincón de China, mi vida en mandarín” con el **propósito** de evidenciar las tareas en la sección de los contenidos, ciertas tareas serán en formato de podcast, documentales y otras con base en evidencia fotográfica que se subirá al portafolio para que otros estudiantes lo vean como base para realizar futuras tareas sin llegar al plagio.

Y como parte del proyecto de desarrollo es fundamental incorporar la enseñanza de la Web 2.0 que nos llevara a la modalidad del portafolio de evidencias virtual para valorar el progreso de los estudiantes del idioma chino mandarín, ya que sus características son los que se adecuan al método de enseñanza del idioma y su evaluación de forma constructivista en vez de ser tradicional.

3. Descripción de la estrategia

3.1 Retos en la implementación para los estudiantes.

Los retos en la implementación de la estrategia en primer lugar es saber primero insertar los caracteres chinos en la computadora de manera digital por la instalación del software, y el dominio de la creación del portafolio virtual.

Entre factores de la escuela, uno de ellos es la sobrecarga de tareas que les asignan a los estudiantes permitiendo que tengan que organizarse bien para realizar las actividades y los días festivos que caen en las clases de chino mandarín. La ventaja hay contacto por medio del correo electrónico y el uso de la sesweb donde se asignan las tareas y actividades pero que al final no son vitalicios.

3.2 Como profesor a los alumnos como les has ayudaría la implementación

La implementación del portafolio veo que les ha ayudado más a implementar sus conocimientos no solo de forma digital, sino también a investigar más con respecto a los temas de chino usando videos, escuchando música y tratando de usar plataformas de aprendizaje para que los estudiantes mejoren.

Aunque la sobrecarga de actividades académicas no permita que desarrollen ciertas tareas en tiempo y forma, su esfuerzo y dedicación se refleja en las tareas que se han logrado terminar y se aplicarían en el portafolio virtual como evidencia de su aprendizaje para que, en un curso próximo, se aplique desde el principio del semestre y se aproveche más ese recurso.

La disciplina es un valor que se ha desarrollado mucho con la aportación de esa estrategia, ya que sin ella los estudiantes no valoran no solo mi asignatura, sino también las demás donde les exigen que hagan bien sus tareas, pero en el caso del chino lo ven más como un gusto que como una asignatura solo por aprobar y eso es una ventaja para desarrollar mejor esa estrategia.

3.3 Usando los recursos tecnológicos favorecen o limitan el aprendizaje del idioma

Los recursos tecnológicos si se utilizan adecuadamente si favorece el aprendizaje de idioma, principalmente en los jóvenes que ya están familiarizados con el uso de los recursos tecnológicos siendo parte de su vida diaria por lo que el único riesgo de usar los recursos tecnológicos es durante el aula de clase si no hay control o terminan enfocándose en realizar otras actividades que no estén relacionadas con la asignatura.

Por lo general, si favorece los 4 ejes del idioma que son; la escritura, la lectura, el oral y la habilidad de escucha que es lo que páginas de otros idiomas se enfocan y por esa razón es importante fomentar el uso de diferentes estrategias digitales siempre y cuando tengan un objetivo sin llegar solo a la parte lúdica.

E inclusive, desde cualquier medio no solo laptops, ya sean celulares o tabletas electrónicas pueden continuar el desarrollo del portafolio digital para variar el ambiente del aprendizaje y lo más importante, el contacto con el profesor se sigue manteniendo sin importar el medio y lugar.

3.4 Desarrollo del portafolio

El portafolio virtual se realizará con la herramienta de Google Sites por medio del Google Drive, con base a la matriz de programación didáctica con la descripción de las actividades se adaptarán en cada pestaña del portafolio virtual. Todas las secciones tendrán su título en español y en chino mandarín para que sea bilingüe y hay más interacción para adentrarse más en el idioma.



Ilustración 1 Portada del portafolio virtual

Tendrá 5 secciones principales en las cuales están:

Inicio: Se describe el objetivo del portafolio, su finalidad, actividades y será de acceso para que el público vea y los estudiantes de la asignatura puedan subir sus actividades.

Blog: Como parte de la actividad de aprendizaje 1, en esa sección los estudiantes tendrán la oportunidad de poner en practica la escritura de los caracteres chinos electrónicamente y explicar que significan, al igual que saber como usarlos.



Sección del blog

Wiki: En donde se agregarán las investigaciones culturales de los estudiantes realizados en clase para expandir la información cultural.



Sección de las actividades culturales incluidas en el wiki

Contenidos: Esa sección se caracterizará principalmente por la información de los resultados esperados de las actividades de aprendizaje, en la demo se agregarán los resultados de la infografía, el podcast por medio de una url de youtube y caligrafía por

fotografías de sus escritos en chino. Posteriormente se agregarán videos educativos y más actividades realizados por ellos.



Sección de contenido donde vienen incluidos la infografía, el podcast y caligrafía.

Ejemplos de como relacionar la actividad con el portafolio

Descripción de las ADA

ADA 1 Blog

Descripción de cómo se va a desarrollar la ADA.

El estudiante elaborara tres actividades donde integrara las palabras y la gramática correspondiente de la lección 7, por medio de un blog del portafolio virtual expresara con medio de frases lo que ya aprendió y lo compartirá con sus compañeros. Se subirá dos evidencias, una donde lo escribe a mano y la otra en computadora.

Que se espera.

Que el estudiante por medio del blog exprese sus experiencias del primer tema y la influencia que tiene el chino mandarín en su vida, expectativas del curso, uso de las palabras de la lección 7 y dominio de la gramática. Y como introducción se espera que el estudiante tenga domino de la pronunciación del chino y el uso de las palabras básicas. Y

que el espectador al visitar el portafolio virtual vea el avance que tienen los estudiantes en expresar sus experiencias del chino y sirva como base para desarrollar futuras oraciones.

Forma de evaluación: Rubrica de calificación

Rubrica de calificación para el ADA 1 Blog educativo				
CRITERIO	SOBRESALIENTE	SATISFACTORIO	SUFICIENTE	INSUFICIENTE
CONTENIDOS	El blog contiene lo siguiente: -Portada - Dialogos -Lista de palabras -Introducción- Explicación de los dialogos. (4 puntos)	Falta algún elemento en la organización. (3 puntos)	Le falta dos elementos en la organización. (2 puntos)	El documento contiene solo un elemento o ninguno. (1 punto)
SELECCIÓN DE PALABRAS	Contiene el uso del 90% de las palabras nuevas de la unidad. (2 puntos)	Contiene entre el 80% del uso de las palabras nuevas de la unidad. (1.5 puntos)	Contiene menos del 70% de las palabras nuevas. (1 punto)	Contiene menos del 60% de las palabras nuevas. (0.5 puntos)
EVIDENCIAS	Incluye 4 evidencias relacionadas con la actividad de aprendizaje con su explicación. (2 puntos)	Incluye 3 evidencias relacionadas con la actividad y su explicación. (1.5 puntos)	Incluye 2 evidencias relacionadas con la actividad. (1 punto)	Incluye 1 o ninguna evidencia. (0.5 puntos)
ORGANIZACIÓN	Todos los documentos están correctamente presentados: Constan de encabezado, son claros, limpios, explicativos. (2 puntos)	Los documentos estan parcialmente ordenados, contienen buena explicación. (1.5 puntos)	Los documentos no presentan ningun orden en particular, explicación parcial. (1 punto)	No esta organizado (0.5 puntos)
SUMAS	10 puntos	7 puntos	5 puntos	2.5 puntos

nǐ **hǎo**
 你 好
 你好，我叫大卫，很高兴认识你。
 Explicaremos que significado 你好 nǐhao y como escribirlo. Posteriormente realizaremos oraciones para usarlo.

名字
 你叫什么名字？谢谢你啊 你很高兴
 Se explicara que significado tiene 名字 míngzì, y en que oraciones podemos utilizarlo.

Resultados del ADA 1 Expresión de las palabras

Comentarios del trabajo de parte de los alumnos

“Como aprendizaje significado fue fomentar la práctica de caracteres, entender las palabras nuevas y utilizar la gramática de la unidad”.

“Me ayudo a expresarme de manera natural, saber cómo insertar los caracteres digitalmente y a motivarme más para mejorar mi chino”:

“Las principales dificultades fue entender el uso de las palabras nuevas y acostumbrarse a usar los nuevos caracteres”.

ADA 2 Infografía

Descripción de cómo desarrollar el ADA

Elaborará una infografía donde se explicará el uso de los clasificadores y se expondrá el uso de 3 de ellos a su libre elección (uno para familia, otro para unidad y para objeto) con oraciones relacionadas a su uso. La herramienta de la infografía a utilizar será con piktochat o canvas. Serán 3 actividades, la primera actividad es buscar las palabras que se usara en la infografía, la segunda actividad será con respecto a elaborar oraciones con los clasificadores y la tercera diseñar una infografía donde se exponga la importancia del uso de los clasificadores, y el estudiante puede elegir 3 de ellos para explicar cómo se usan y en qué situación con base a los caracteres investigados de la actividad 1.

Que se espera

El estudiante aprenderá el uso de los clasificadores del chino expresándolo por medio de la infografía, al final expresara el uso de 3 clasificadores explicando cómo se usan y tendrá un máximo de 3 páginas.

Forma de evaluación: Lista de cotejo

Lista de cotejo ADA 2 Infografía			
LISTA DE COTEJO	CUMPLE	NO REALIZADO	OBSERVACIONES
Seleccionó los clasificadores del libro y en internet.			
Relacionó los clasificadores con su respectivo carácter.			
Seleccionó el programa adecuado para elaborar la infografía			
Utiliza imágenes relacionados con los clasificadores			
Agrega referencias en formato APA			

Posteriormente en la sección de infografías en “contenidos” se adjuntará la evidencia de la actividad de aprendizaje 2, cada estudiante o equipo subirá sus resultados para mostrar los resultados de aprendizaje de la actividad. Así será en las otras secciones para que sea mas interactivo los resultados y posteriormente en una sección de “foros” se podrán compartir ideas de como mejorar otros trabajos o compartir experiencias de como realizar la actividad. Inclusive sería una excelente manera de evaluación entre compañeros.



Resultados del ADA 2 Infografía

Clasificadores chinos

¿Qué son los clasificadores chinos?

Un clasificador es una palabra que se utiliza entre el pronombre demostrativo (Especificador) y / o el número y el sustantivo. En chino, un clasificador siempre aparece entre un pronombre demostrativo o un número y un sustantivo en el siguiente orden: Especificador + número + sustantivo + clasificador. Especificador y / o número clasificador + sustantivo + forma un sintagma nominal.

Ejemplo:





Kǒu

Ejemplo:



Zhāng

Ejemplo:





Gè

Ejemplo:



Zhāng

Por: Corbis, Alvaro Pineda @NIGAS

Comentarios del trabajo de parte de los alumnos

“Los aprendizajes obtenidos fueron saber el uso de los clasificadores, fue ameno de utilizar y la herramienta digital que se utilizó para elaborarlo es muy amigable y fácil de utilizar”.

“El tiempo de entrega de la actividad fue de dos semanas y los resultados muy favorables al cumplirse los objetivos (dos semanas)”.

ADA 3 Wiki

Descripción de cómo desarrollar el ADA

Sera una investigación cultural dividido en 3 temas, el primer será con respecto al año nuevo chino, el segundo tema al festival qingmingjie y el tercero con respecto al festival del bote dragón. Cada investigación deberá respetar los siguientes apartados:

- A) Orígenes B) Leyenda mas famosa C) Tradiciones D) Palabras importantes que se usan E) Datos curiosos.

Que se espera

-Se espera que el estudiante tenga dominio en la investigación cultural y cumpla con los siguientes requisitos:

Manejo de la información

Desarrollo de la investigación

Exposición oral

Originalidad y creatividad del producto

Trabajo individual

Trabajo en equipo

Cumplimiento en tiempo y forma

Forma de evaluación: Guía de puntaje

CRITERIO	Puntaje máximo	Puntaje obtenido
Orígenes: Incluye información con respecto al origen de la tradición.	2	
Tradiciones: Incluye información relevante con las tradiciones que siguen actualmente.	2	
Leyenda más famosa: Esta incluida la leyenda más simbólica en la investigación	2	
Palabras más famosas: Están incluidos 5 palabras famosas relacionados con el tema.	2	
Datos curiosos: Incluye mínimo 3 datos relevantes con respecto al festival.	2	

Posteriormente se adjuntará la información en la pestaña de “Wiki” donde se evidenciará la investigación cultural de los estudiantes, cada trabajo tendrá sus imágenes, datos curiosos, algún video relacionado con la actividad y las referencias.



ADA 3 Wiki investigación cultural

Comentarios del trabajo de parte de los alumnos

“Las investigaciones culturales del año nuevo chino 春节, el festival qingmingjie清明节 y el festival del bote dragón 端午节 nos ayudó a enriquecerse culturalmente de los eventos de China”.

“Nos ayuda a conocer que similitudes hay en la cultura china con la de México y sobre todo a trabajar en equipo para investigar las actividades en tiempo y forma.

“(El) wiki cultural, es un excelente material complementaria para subir las tradiciones culturales”.

4. Conclusión

Al utilizar recursos tecnológicos se propicia no solo el aprendizaje del contenido, sino el desarrollo de habilidades tecnológicas que coadyuvan a la construcción del aprendizaje significativo del estudiante. Y también el incorporar diferentes actividades de aprendizaje para la creación del portafolio virtual es una excelente manera para evidenciar los resultados obtenidos en el curso escolar

El proyecto del portafolio virtual si tiene buenos resultados y es una excelente forma de evaluación del idioma chino mandarín, ya que permite que el estudiante reflexione mas con respecto a su progreso y use las TIC favorablemente para evidenciar sus resultados de aprendizaje.

De mi parte, la especialidad en docencia me ha ayudado no solo a mejorar mi práctica docente sino también en la parte de investigación, por lo que parte del desarrollo del proyecto me ha ayudado a descubrir nuevas herramientas, técnicas de investigación para

Referencias bibliográficas

- 1) Villalba, Varona. (2008). Recursos de la Web 2.0 para la Enseñanza de Idiomas. Madrid.
- 2) Marques, Graells, Pere. (2007). “La Web 2.0 y sus aplicaciones didácticas” (última revisión: 14/01/08) [Consulta: 7 de Marzo 2008]
<http://dewey.uab.es/pmarques/web20.htm>
- 3) Tobon, Pimienta y García (2010). Secuencias Didácticas: Aprendizaje y evaluación de competencias. México, Pearson.
- 4) Liu xun. (2008). El nuevo libro de chino práctico. Libro de Texto. Beijing, China.
- 5) Wang Kai (2006). “Conocimientos comunes de la cultura china,” Beijing, China.
- 6) Saska Sassen (2007). “Una sociología de la globalización” Nueva York, Estados Unidos Americanos.
- 7) Herrera, Lima. (2006). La enseñanza de lenguas extranjeras en el CELE de la UNAM.
- 8) Subdirección Académica General-Desarrollo Académico (2018) Kit de Inducción para personal de nuevo ingreso Ciclo Escolar 2018-2019.
- 9) Barriga, Frida. (2010) Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista. México, D.F.
- 10) Klenowski, Val. (2005) Desarrollo de portafolios. Para el Aprendizaje y la Evaluación. Madrid, España.
- 11) Paredes Joaquín y Herrán Agustín. (2011) La práctica de la innovación educativa. Madrid, España.
- 12) <http://blog.tiching.com/el-portafolio-digital-de-aula-como-herramienta-educativa/>

- 13) Capacho, José. (2011) Evaluación del aprendizaje en espacios virtuales-TIC.
Bogotá, Colombia.
- 14) Scott, Cynthia Luna. (2015) El futuro del aprendizaje 2 ¿Qué tipo de aprendizaje se necesita para el siglo XXI? Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Pp 1-5